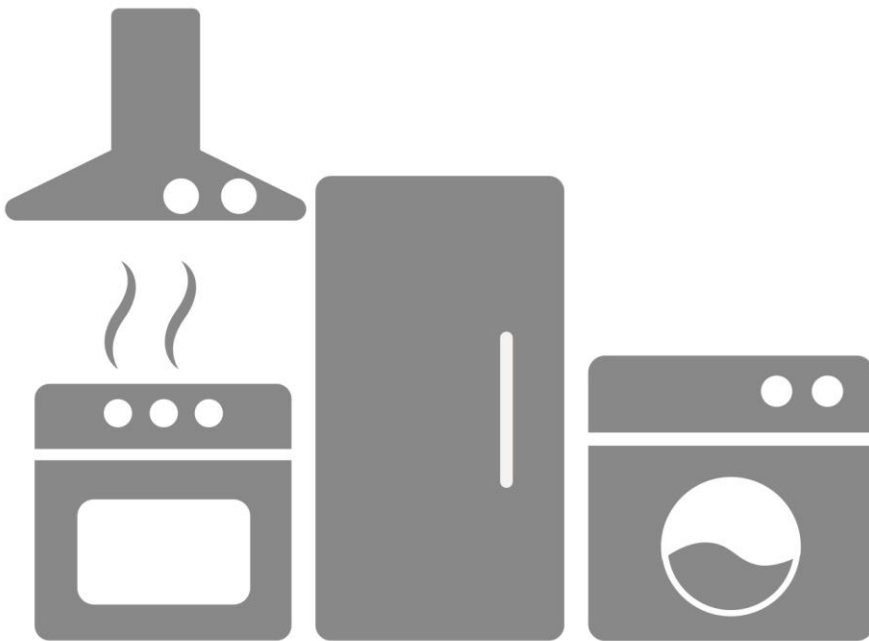


# User manual Bruksanvisning Brugsanvisning Käyttöopas

---

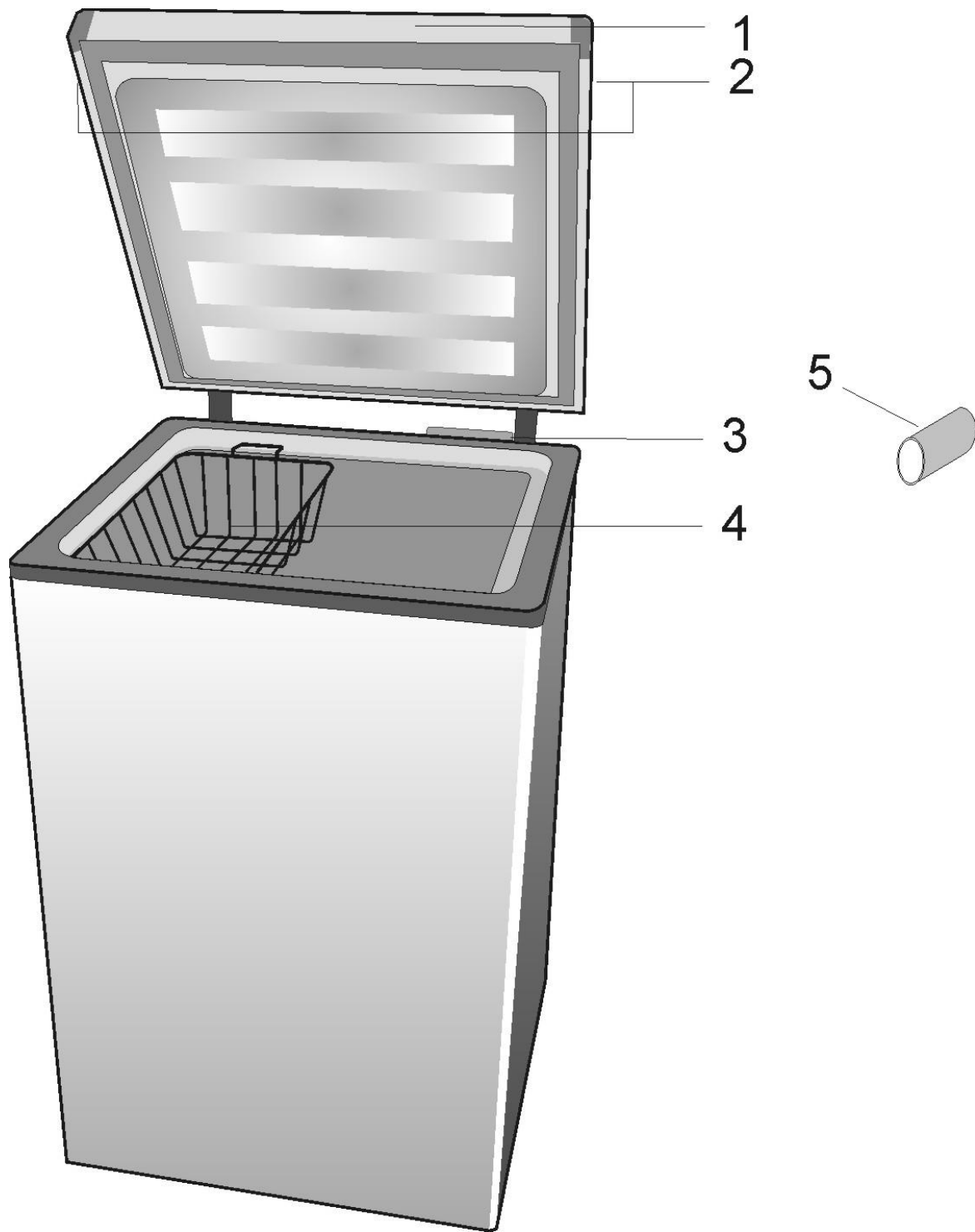


---

FB1100F

**Cylinda**  
*är efter år*





1

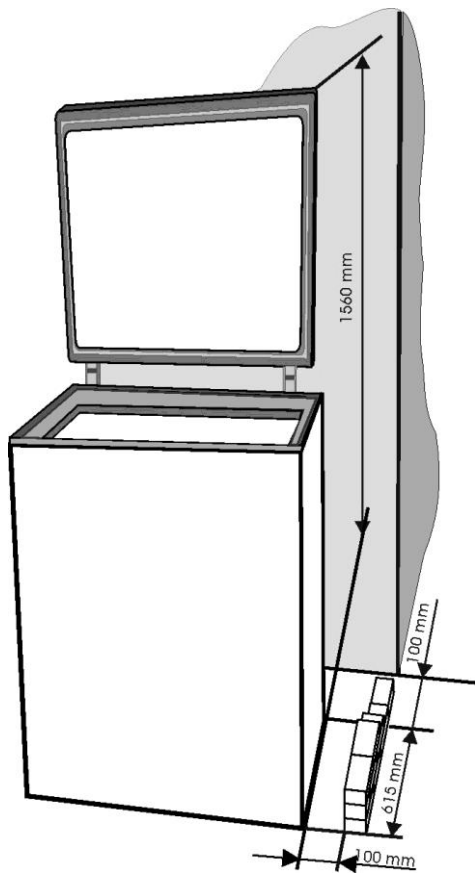
**i** Bilder som förekommer i den här bruksanvisningen är exempel och överensstämmer inte exakt med din produkt. Om delar inte medföljer produkten du har köpt så gäller det för andra modeller.

**i** Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

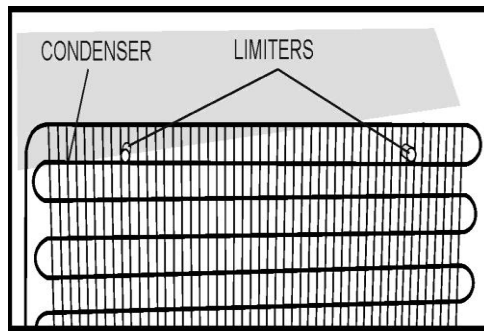
**i** Illustrasjonene i denne veiledningen er skjematiske og kan derfor være litt forskjellige fra ditt produkt. Hvis noen deler ikke medfølger produktet du har kjøpt, gjelder den for andre modeller.

**i** Tallene i denne manual er skematiske og svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis delene ikke er indeholdt i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

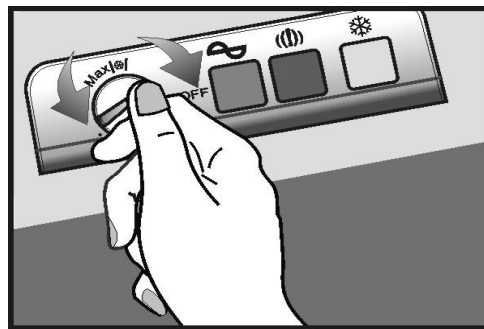
**i** Tämän ohjekirjan kuvitus on kaavakuviin perustuvaa eikä se ehkä vastaa täysin todellista tuotetta Jos jokin osa puuttuu ostamastasi tuotteesta, kuvaus koskee muita malleja.



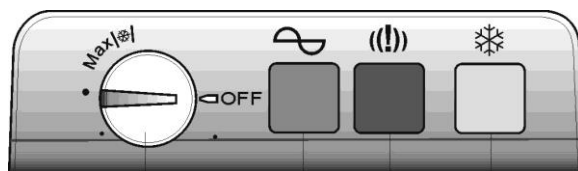
2



3



4



5



### **WARNING!**

För att försäkra dig om en normal drift av din frysbox, som innehåller ett miljövänligt köldmedel R600a (endast brandfarligt under vissa förhållanden) måste du beakta följande regler:

- Förhindra inte att luften cirkulerar fritt runt frysboxens yttre sidor.
- Använd inte vassa verktyg för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylslangen i kylsystemet.
- Använd inte elektriska apparater inuti frysboxens innerutrymme, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

### **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

### **ADVARSEL!**

For å sikre normal drift av kjøleapparatet, som bruker den miljøvennlige kjølevæsken R600a (brennbar bare under spesielle vilkår), må du følge disse reglene:

- Det må alltid være fri sirkulasjon av luft rundt apparatet.
- Bruk ikke andre mekaniske gjenstander for å gjøre avisingen raskere enn dem som anbefales av produsenten.
- Ødelegg ikke kjølekretsen.
- Bruk ikke andre elektriske apparater inne i apparatet enn dem som eventuelt anbefales av produsenten.

### **ADVARSEL!**

For at sikre køleapparatets normale funktion, som i øvrigt bruger den miljøvenlige kølervæske R600a (kun brandbar under visse omstændigheder), skal følgende forholdsregler følges:

- Bloker ikke den fri luftcirkulation omkring apparatet.
- Brug ikke andet mekanisk udstyr, end det der er anbefalet af fabrikanten for at accelerere afisningsprocessen.
- Ødelæg ikke kølekredsløbet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabets opbevaringsafsnit, med mindre de er af en type, der er anbefalet af fabrikanten.

### **VAROITUS!**

Jäähdytyslaitteen, joka käyttää täysin ympäristöystävällistä jäähdytysainetta R600a (syttyy vain tietyissä olosuhteissa), normaalin toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä estää ilman vapaata kiertoa laitteen ympärillä.
- Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita jäähdytysvirtapiiriä.
- Älä käytä ruokalokeroissa laitteen sisällä sähkölaitteita, paitsi niitä joita valmistaja mahdollisesti on suositellut.

**SV****Innehåll**

Råd vid återvinning av din gamla enhet /1  
Återvinning av förpackningsmaterial /2  
Transportinstruktioner /2  
Varningar och speciella råd /2  
Installera /3  
Elektrisk anslutning /3  
Stänga av /3  
Drift /3  
Enhetsbeskrivning /3  
Frysboxens funktioner /4  
Råd vid förvarning av mat /4  
Avfrostning av enheten /5  
Rengöring av enheten /5  
Felsökningsguide /6

**EN****Content**

Advice for recycling of the old appliance /7  
Packing Recycling /8  
Transport instructions /8  
Warnings and special advice /8  
Setting up /9  
Electric connection /9  
Switching off /9  
Appliance description /10  
Freezer operation /10  
Advice for food conservation /10  
Defrosting of the appliance /11  
Cleaning of the appliance /11  
Defects finding guide /12

**NO****Innhold**

Råd om gjenvinning av det gamle apparatet /13  
Gjenvinning av emballasje /14  
Transportanvisninger /14  
Advarsler og spesielle råd /14  
Installasjon /15  
Tilkobling til strømnett /15  
Slå av /15  
Bruk /15  
Beskrivelse av apparatet /15  
Bruk av fryser /16  
Råd for oppbevaring av matvarer /16  
Avising av apparatet /17  
Rengjøring av apparatet /17  
Feilsøking /18

**DA****Indhold**

Råd om genbrug af deres gamle fryser /19  
Genbrug af emballage /20  
Instruktioner vedr. Fragt /20  
Advarsler og særlige råd /20  
Opsætning /21  
Elektrisk forbindelse /21  
Slukning /22  
Beskrivelse af apparatet /22  
Fryserfunktioner /22  
Gode råd angående opbevaring af madvarer /23  
Afisning af apparatet /23  
Rengøring af apparatet /24  
Fejlfinding /24

**FI****Sisältö**

Neuvoja vanhan laitteen kierrätykseen /25  
Pakkauksen kierrätys /26  
Kuljetusohjeet /26  
Varoitukset ja erityisohjeet /26  
Asennus /27  
Sähköliitännät /27  
Pois päältä kytkeminen /28  
Käyttö /28  
Laitteen kuvaus /28  
Pakastelokero /28  
Neuvoja ruuan säilymisestä /29  
Laitteen sulatus /30  
Laitteen puhdistus /30  
Vikojen etsintäopas /30

## Grattis till ditt val!

Frysen som du har köpt är en Cylinda-produkt och representerar en harmonisk förening mellan kylningsteknik med ett estetisk synsätt. Den har en ny och attraktiv design och är byggd enligt europeisk och nationell standard, vilket garanterar drifts- och säkerhetsfunktionerna. Samtidigt är det kylmedel som används R600a, miljövänligt och påverkar inte ozonlagret. För att kunna använda din frys på bästa sätt råder vi dig att noggrant läsa igenom informationen i användarinstruktionerna.

## Råd vid återvinning av din gamla enhet

Om din nyligen inköpta enhet ersätter en äldre, måste du överväga några saker.

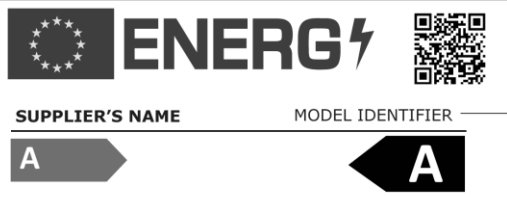
Den gamla enheten är inte värdelöst skräp. Återvinning, samtidigt som man bevarar miljön, gör det möjligt att ta vara på viktiga råmaterial.

Gör din gamla enhet oanvändbar:

- koppla från enheten från strömförsörjningen;
- ta bort strömkabeln (klipp av den);
- ta bort eventuella lås på dörren för att undvika att barn stängs inne vid lek eftersom det kan hota deras liv.

Frysboxen innehåller isoleringsmaterial och köldmedel vilket kräver en korrekt återvinning.

### INFORMATION



Modellinformationen, som är lagrad i produkt databasen, kan nås från webbsidan och genom att söka för modellidentifikation (\*), som finns i energimärkningen.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Den här enheten är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller en person som saknar grundläggande kunskaper om hur den används om han eller hon inte får tillräckligt mycket övervakning eller anvisningar från en person som ansvarar för säkerheten. Yngre barn bör bevakas så att de inte leker med enheten.**

## Återvinning av förpackningsmaterial

### **VARNING!**

Låt inte barn leka med emballaget eller delar av den. Det finns en kvävningsrisk med kartongdelar och plastfilm.

Frysboxen packeteras väl för att skyddas under transporten, så att den är oskadad vid leveransen. Allt förpackningsmaterial är miljöanpassat och går att återvinna. Vänligen hjälp oss att återvinna emballaget samtidigt som du skonar miljön!

### **VIKTIGT!**

Innan frysboxen används bör du noggrant läsa igenom hela användarinstruktionen. De innehåller viktig information gällande installation, användning och underhåll av frysboxen.

Tillverkaren hålls inte ansvarig om informationen i denna instruktion inte efterföljs. Ha instruktionsboken på en säker plats för att lätt komma åt dem vid behov. Den kan också vara till nytta för flera användare.

### **OBSERVERA!**

Denna frysbox får endast användas till det den är avsedd, hushållsbruk, installationen bör göras i torra skyddade utrymmen, ej i direkt solljus eller nära värmekällor.

### **VIKTIGT!**

Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens servicetekniker eller motsvarande kvalificerad person, för att fara skall undvikas.

## Transportinstruktioner

Enheten måste transporteras, så långt det är möjligt, endast i vertikalt läge. Säkerställ att produkten är väl emballerad vid transport. Om frysboxen placeras i horisontellt läge under transport (endast enligt markeringarna på paketeringen), bör enheten få vila under 4 timmar innan enheten används för att låta kylkretsen stabilisera sig.

Om dessa instruktioner inte efterföljs kan motorkompressorn gå sönder och därmed gäller inte garantin.

## Varningar och speciella råd

- Sätt inte i frysboxens kontakt om något är fel.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad servicetekniker.
- I följande situationer, var vänlig dra ur enhetens kontakt:
  - när du avfrostar enheten helt;
  - när du rengör enheten.

### **När enhetens kabel dras ur skall du hålla i kontakten och inte i kabeln!**

- Försäkra dig om tillräckligt utrymme finns mellan enheten och väggen där placerats.
- Klättra inte på enheten.
- Låt inte barn leka eller gömma sig inuti enheten.
- Använd aldrig någon elektrisk apparat inuti frysboxen för avfrostning.
- Använd inte enheten i närheten av värmeelement, spisar eller andra värme- och eldstäder.
- Lämna inte frysboxens dörr öppen längre än nödvändigt för att lägga in eller ta ur mat.
- Förvara inte mat i enheten om den inte fungerar.
- Förvara inga produkter innehållandes brännbara eller explosiva gaser inuti enheten.
- Förvara inga kolsyrade drycker (juice, mineralvatten, champagne etc.) i frysen. Flaskan kan explodera! Frys inte drycker i plastflaskor.
- Ät inte isbitar eller isglass direkt efter att du tagit ur dem ur frysen eftersom de kan orsaka "frysskador".
- Rör aldrig kalla metalldelar eller fryst mat med våta händer eftersom dina händer snabbt kan frysa på den väldigt kalla ytan.
- För att skydda frysboxen vid förvaring och transport levereras den med kilar mellan dörren och själva skåpenheten (främre och bakre sidan). De här kilarna avlägsnas innan du startar frysboxen.
- Överskott av is på ramen och korgarna skall skrapas av regelbundet med medföljande plastskrapa. Använd inga skarpa verktyg för att ta bort isen. Förekomst av is kan göra det omöjligt att stänga dörren korrekt.



● Om du inte använder din enhet under några dagar, bör den inte stängas av. Om du inte använder under en längre period, gör du enligt följande:

- koppla från enheten;
  - töm frysen;
  - avfrostas och rengör den;
  - låt dörren vara öppen för att undvika att otrevlig lukt bildas.
- Strömkabeln kan endast bytas ut av en auktoriserad person.

## Installation

Produkten kan arbeta i omgivande temperaturer på  $-15^{\circ}\text{C}$  till  $+43^{\circ}\text{C}$ . Om den omgivande temperaturen överstiger  $+43^{\circ}\text{C}$ , kan temperaturen inuti enheten öka.

- Installera enheten långt från värme- och brandkälla. Genom att placera den i ett varmt rum, utsätta den för solljus eller i närheten av en värmekälla (värmeelement, spisar, ugnar) ökar energiförbrukningen och produktens livslängd förkortas.
- Vänligen observera följande minimiavstånd:
  - 100 cm från spisar som eldas med ved eller pellets;
  - 150 cm från elektriska spisar och gasspisar.
- Försäkra dig om att luften cirkulerar fritt runt enheten genom att följa anvisningen om avstånden som visas i Bild 2. Installera medföljande inlägg på kondensatorn (på baksidan). (Bild 3).
- Placera frysexen på en jämn, torr och välventilerad plats. Installera medföljande tillbehör.

## Elektrisk anslutning

Din enhet är avsedd att användas med enfassspänning på 220-240V/50 Hz. Innan enheten installeras, se till att ditt hus huvudström (spänning, typ av ström, frekvens) överensstämmer med din enhets specifikation.

- Informationen gällande spänning och strömförbrukning ges på etiketten på höger baksida längs ner.
- Den elektriska installationen måste följa bestämmelserna.

**Jordning av enheten är obligatorisk.**

**Tillverkaren har inget ansvar vid skador av personer, djur eller gods som kan uppstå om inte angivna villkor efterföljs.**

- Frysexen är utrustad med en strömkabel och en kontakt (europeisk typ märkt 10/16A) med dubbeljordad kontakt för din säkerhet. Om uttaget inte är samma typ som kontakten var vänlig be en behörig elektriker att byta ut den.
- Använd inte förlängningskabel eller förgreningadapter.

## Stänga av

Avstängning måste vara möjlig med att dra ur kontakten ur väggen eller genom en huvudbrytare placerad vid uttaget.

## Drift

Innan den används skall enhetens insida rengöras (se kapitel "Rengöring"). Efter att detta är klart skall enheten kopplas i väggen och termostatvredet justeras till mittenposition. Den gröna och den röda LED-lampan i kontrollfältet måste lysa. Låt frysexen stå påslagen i cirka 2 timmar innan du lägger in mat. Nedfrysning av färsk mat är möjligt efter minst 18 timmars drift.

## Enhetsbeskrivning

(Bild 1)

- 1 - Dörren
- 2 - Dörrhandtag
- 3 - Termostatbox
- 4 - Korg för snabbfrysning
- 5 - Fjäder för transport

## Frysens funktioner

### Temperaturjustering

Frysens temperatur justeras via vredet på termostaten (Bild 4), med "MAX" som den lägsta temperaturen.

Uppnådda temperaturer kan variera efter enhetens driftsförhållanden som till exempel: Enhetens placering, omgivande temperatur, dörröppningsfrekvens, hur mycket mat som fylls i frysen. Termostatvredets placering ändras efter dessa faktorer. Normalt sett, vid en omgivande temperatur på cirka 25 °C, kommer termostaten justeras till en mittenposition.

**Signalsystemet** finns på frysens framsida (Bild 5).

Det inkluderar:

1. Termostatvred – den invändiga temperaturen justeras.
2. Grön lysdiod - visar att enheten får ström.
3. Röd lysdiod - skada - tänds om temperaturen i frysen är för hög. LED-lampan tänds i 15-45 minuter efter att enheten kopplats in, sedan måste den släckas. Om LED-lampan tänds under drift, betyder det att fel uppstått.
4. Orange lysdiod - snabbfrysfunktion aktiverad - genom att vrida ratten till Superfree-läge tänds den orange lysdioden, vilket visar att apparaten gick in i "snabbfrysning" -läget. Avslutningen av detta läge sker automatiskt efter 50 timmar, då körs apparaten i ekonomiläge och den orange lysdioden släcks.

De tre LED-lamporna: grön, röd och gul visar frysens driftsläge.

## Råd vid förvarning av mat

Frysboxen är avsedd att förvara fryst mat under en lång tid och också för att frysa in färsk mat.

Det viktigaste för en lyckad infrysning är paketeringen.

Huvudvillkoren som paketeringen måste uppfylla är följande. Lufttät, hålla den paketerade maten på plats, motstå låga temperaturer, tät för vätskor, olja, vattenånga, lukt och möjlig att diska.

Dessa villkor uppfylls av följande typer av paketering: Plast eller aluminiumfilm, plast eller aluminiumbehållare, vaxade pappersformar eller plastformar.

### VIKTIGT!

- För att kunna frysa in färsk mat bör medföljande korg användas.
- Placera inte för mycket mat i frysen samtidigt. Matens kvalitet hålls bäst om den snabbt blir djupfrost. Det är därför man inte bör överskrida infrysningskapaciteten för frysboxen angivet i "PRODUKTBLAD".
- Den färska maten skall inte vidröra den mat som redan är frusen.
- Den redan frysta maten du köpt kan placeras i frysen utan att du behöver justera termostaten.
- Den period du kan förvara den frysta maten kan ses på frysen dörrfoder. Om frysdatum inte nämns på förpackningen, så använd en period av maximalt 3 månader som en generell regel.
- Mat som tinats även delvis kan inte frysas om, den måste ätas upp omedelbart eller tillagas och sedan frysas om.
- Kolsyrade drycker skall inte förvaras i frysen.
- Vid strömavbrott skall inte enhetens dörr öppnas. Den frusna maten påverkas inte om avbrottet pågår mindre än 30 timmar.

### **Avfrostning av frysboxen**

- Vi råder dig att frosta av frysen minst två gånger per år eller när islagret är för tjockt.
  - Is som byggs på är ett normalt fenomen.
  - Isens mängd och hur snabbt den byggs upp beror på omgivande förhållanden och hur ofta dörren öppnas.
  - Vi råder dig att avfrostas enheten när du har liten mängd infrost mat.
  - Innan avfrostning skall termostatvredet justeras till ett högre läge så att maten lagras kallare.
- Koppla från enheten.  
- Ta ut den frysta maten, vira in den i flera tidningspapper och lägg den på en kall plats. Använd inga vassa metallobjekt för att få bort isen.

**Använd inte hårtorkar eller annan elektrisk värmeutrustning för att frosta av.**

### **Invändig rengöring**

Innan du börjar göra rent, kopplar du ur enheten från huvudströmmen.

- Du bör rengöra enheten när du frostar av den.
- Tvätta invändigt med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel. Använd inte tvål, rengöringsmedel, bensin eller aceton som kan ge en stark lukt.
- Tvätta med en våt svamp och torka med en mjuk trasa.
- Undvik att använda för mycket vatten för att förhindra intrång av vatten i enhetens termoisolering, vilket bildar en otrevlig lukt.
- Glöm inte att rengöra dörrens packning, speciellt under kanten, med en ren trasa.

### **Utvändig rengöring**

- Rengör frysboxen utvändigt med en svamp uppblött i varmt vatten med såpa, torka med en mjuk trasa.
- Rengöring av kylningskretsens utvändiga del (motorkompressor, kondensator, anslutningsrör) skall göras med en mjuk borste eller med dammsugaren. Se till att inte skada rören eller koppla från kabeln.
- Använd inte skrub- eller slipmedel! Efter rengöring återplaceras du tillbehören och kopplar in frysboxen.

## Felsökningsguide

### Enheten fungerar inte.

- Det är strömavbrott.
- Strömkabelns kontakt är inte inkopplad i uttaget.
- Säkringen har gått.
- Termostaten står i läge "OFF".
- **Temperaturerna är inte tillräckligt låga** (röd LED lyser).
- Maten hindrar att dörren stängs.
- Enheten är inte korrekt placerad.
- Enheten är placerad för nära en värmekälla.
- Termostatvredet är inte i rätt position.

### För mycket is har byggt upp

- Dörren stängdes inte helt.


### Följande är inget fel

Smäll och brak hörs från enheten: Kylmedlet cirkulerar i systemet.

### Varning !

Försök aldrig själv reparera enheten eller dess elektriska komponenter. Reparation som gjorts av en icke auktoriserad person är farlig för användaren och kan resultera i att garantin inte gäller.



Symbolen  på produkten eller förpackningen indikerar att den här produkten inte kan kastas med hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas på speciella insamlingsställen för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa att produkten avyttras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Annars kan avfallshanteringen bli felaktig för produkten. Om du vill ha mer detaljerad information om återvinning av den här produkten ska du kontakta din kommun, renhållningsbolaget eller den butik där du inhandlade produkten.

## Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the Cylinda products range and represents a harmonious joining between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.

In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

## Advice for recycling your old appliance



If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.

The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.

Make your old appliance useless :

- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.

The refrigerating appliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

 <b>INFORMATION</b>	
 <p>The label shows the EU flag, the word 'ENERGY' with a lightning bolt, a QR code, and two energy class indicators: 'A' in a right-pointing arrow and 'A' in a left-pointing arrow. An arrow points from the text 'MODEL IDENTIFIER (*)' to the QR code.</p>	<p>The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (*) found on energy label.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

**This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

## ***Packing Recycling***

### ***WARNING!***

**Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.**

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

### ***IMPORTANT!***

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the appliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

### ***ATTENTION!***

**This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.**

## ***Transport instructions***

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horizontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 4 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

## ***Warnings and general advice***

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personnel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:
  - when you defrost completely the appliance;
  - when you clean the appliance.

**To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!**

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns“.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.

- If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
  - unplug the appliance;
  - empty the freezer;
  - defrost it and clean it;
  - leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

## Setting up

Your product can operate in ambient temperatures between  $-15^{\circ}\text{C}$  to  $+43^{\circ}\text{C}$ . If the ambient temperature is above  $+43^{\circ}\text{C}$ , inside the appliance the temperature can increase.

Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.

- Please observe the following minimum distances:
    - 100 cm from the cookers working with coal or oil;
    - 150 cm from the electric and gas cookers.
  - Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.
- Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).
- Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.
- Assemble the supplied accessories.

## Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 230V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, correct type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.

- The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.
- The electric installation must comply with the law requirements.
- **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**
- The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
- Do not use extension pieces or multiple adapters.

## Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

## Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning“). After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it. The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

## Appliance description

(Item. 1)

1. Door
2. Door handle
3. Thermostat box
4. Basket
5. Spacer for transport

## Freezer operation

### Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX” being the lowest temperature.

The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 32°C, the thermostat will be adjusted on an average position.

**The signalling system** is placed on the back side of the freezer (Item 5).

It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. orange LED - fast freeze function activated - by setting the knob to Superfreeze position the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode. The exit of this mode is done automatically after 50 hours then the appliance runs in economic mode, and the orange led goes off.

The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

## Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.

One of the main elements for a successful food freezing is the packing.

The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.

These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aluminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

### **IMPORTANT!**

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the " Product Fiche".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 30 hours.



## ***Defrosting of the appliance***

- We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
  - The ice build-up is a normal phenomenon.
  - The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
  - We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
  - Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.
- Unplug the appliance.  
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.  
For a fast thaw please leave the door open.

**Do not use sharp metal objects to remove the ice.**

**Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.**

## ***Inside cleaning***

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.

- It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
- Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
- Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.

During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.

Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

## ***Outside cleaning***

- Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
- The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.

**Do not use scouring or abrasive materials !**

- After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

## Defects finding guide

### The appliance does not work.

- There is a power failure.
- The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
- The fuse is blown.
- The thermostat is in „OFF” position.

### The temperatures are not low enough (red LED on).

- The food prevents the door closing.
- The appliance was not placed correctly.
- The appliance is placed too close to a heat source.
- The thermostat knob is not in the correct position.

### Excessive ice build-up

- The door was not closed properly.


### The following are not defects

- Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

## Warning !

Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **Gratulerer med valget ditt!**

Fryseboksen du har kjøpt hører til Cylinda-produktutvalget og representerer en enhetlig sammensmelting mellom kjøleteknikk og et estetisk utseende. Den har en ny og attraktiv design og er produsert i henhold til europeiske og nasjonale standarder, noe som garanterer for drifts- og sikkerhetsfunksjonene. Samtidig bruker den kjølevæsken R600a, som er miljøvennlig og ikke påvirker ozonlaget.

Vi anbefaler deg å lese informasjonen i denne bruksanvisningen nøye slik at du får størst mulig glede av fryseboksen.

## **Råd om gjenvinning av det gamle apparatet**


Hvis dette nye apparatet erstatter et eldre apparat, bør du ta visse hensyn.

Det gamle apparatet er ikke verdiløst skrap. Når du kvitter deg med det, kan du være miljøvennlig og samtidig sørge for gjenbruk av viktige råmaterialer.

Gjør det gamle apparatet ubrukelig ved å:

- koble apparatet fra strømmen,
- fjerne strømkabelen (kutte den),
- fjerne eventuelle låser på lokket for å forhindre at barn blir innelåst under lek, noe som er livsfarlig.

Kjøleprodukter inneholder isolasjonsmateriale og kjølevæsker som krever korrekt gjenvinning.

<b>i INFORMASJON</b>	
	<p>Modellinformasjonen som er lagret i produkt databasen kan nås ved å gå inn på følgende nettsted og søke etter din modellidentifikator (*) som finnes på energimerket.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>
<p>SUPPLIER'S NAME</p> <p>A</p>	<p>MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p>A</p>

**Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring eller instruks i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.**

**Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet.**

## Gjenvinning av emballasje

### ADVARSEL!

**La ikke barn leke med emballasjen eller med deler av denne. De kan bli kvalt av deler av bølgepapp og plastfilm.**

Apparatet er beskyttet med en hensiktsmessig emballasje slik at det skal komme fram i perfekt stand. Alle materialene i emballasjen er miljøvennlige og kan gjenvinnes. Hjelp oss med å gjenvinne emballasjen og beskytte miljøet!

### VIKTIG!

Før du begynner å bruke apparatet, bør du lese hele denne bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis opplysningene i dette dokumentet ikke følges. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted slik at du lett kan få tak i den ved behov. Den kan også være nyttig senere for en ny bruker.

### OBS!

**Dette apparatet må bare brukes for formålet det er tiltenkt, (i hjemmehusholdninger), i egnede omgivelser, borte fra regn, fuktighet eller andre værmessige påvirkninger.**

## Transportanvisninger

Apparatet må, så sant det er mulig, bare flyttes i loddrett stilling. Emballasjen må være i god stand under transport.

**Hvis apparatet har vært plassert i vannrett stilling under transport (bare i henhold til merkingen på emballasjen), må du la apparatet stå i 4 timer før du begynner å bruke det slik at kjølekretsen faller til ro.**

Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til at motorkompressoren ødelegges og at garantien ikke gjelder.

## Advarsler og generelle råd

- Sett ikke inn støpselet hvis du har lagt merke til en mangel.
- Reparasjoner må bare foretas av kvalifiserte personer.
- I følgende situasjoner skal du koble apparatet fra strømmettet:
  - når du foretar en fullstendig avising,
  - når du rengjør apparatet.

### Trekk i støpselet , ikke i ledningen, når du skal trekke ut støpselet!

- Pass på at minsteavstanden mellom apparatet og vegg overholdes.
- Ingen må klyve opp på apparatet.
- La ikke barn leke eller gjemme seg i apparatet.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i fryseren ved avising.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av varmeapparater, komfyrer eller andre varme- eller brannkilder.
- La ikke fryserens lokk være åpent mer enn det som er nødvendig for å legge inn eller ta ut matvarer.
- La det ikke være matvarer i apparatet hvis det er slått av.
- Oppbevar ikke produkter som inneholder brennbare eller eksplosive gasser i apparatet.
- Oppbevar ikke kullsyreholdige drikkevarer (juice, mineralvann, champagne osv.) i fryseren. Flasken kan eksplodere! Frys ikke drikkevarer i plastflasker.
- Spis ikke isbiter eller iskrem rett etter at du har tatt det ut av fryseren. Det kan forårsake "frysesår".
- Berør aldri kalde metalleder eller frosne matvarer med våte hender. Det kan føre til at hendene "fryser fast" til de kalde overflatene.
- For beskyttelse av apparatet under lagerbevaring og transport, finnes avstandsstykker mellom døren og kabinettet ( foran og bak). Disse avstandsstykkene skal fjernes før apparatet tas i bruk.

- Hvis det skulle danne seg ekstra mye is på rammen og kurvene, bør denne fjernes med jevne mellomrom ved hjelp av plastskrapen som ble levert med skapet. Ikke bruk metalldele til å fjerne isen.

Tilstedeværelsen av denne isdannelsen gjør det mulig å lukke døren ordentlig.

- Det anbefales ikke at du slår av apparatet selv om du ikke skal bruke det på noen dager. Hvis du ikke skal bruke det i en lenger periode, går du fram på denne måten :

- trekk ut støpselet,
- tøm fryseren,
- foreta avising og rengjør den,
- la lokket stå åpent for å unngå at det dannes ubehagelig lukt.

- Hvis apparatkabelen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

## Installasjon

Dette apparatet er beregnet for omgivelsestemperaturer mellom  $-15^{\circ}\text{C}$  og  $+43^{\circ}\text{C}$ .

- Installer apparatet i god avstand fra varme- og brannkilder. Hvis du plasserer det i et varmt rom, i direkte sollys eller nær varmekilder (ovner, komfyrer, ovner), øker energiforbruket, og produktets levetid reduseres.
- Ta hensyn til følgende minimumsavstander:
  - 100 cm fra komfyrer som drives med kull eller olje,
  - 150 cm fra elektriske eller gassdrevne komfyrer.
- Pass på at det er fri luftsirkulasjon rundt apparatet ved å overholde minimumsavstandene som vist i Del 2. Monter de medfølgende avstandsholderne på kondensatoren (på baksiden). (Del 3).
- Plasser apparatet på et jevnt underlag på et tørt sted med god ventilasjon.
- Monter det medfølgende tilbehøret.

## Tilkobling til strømmnett

Apparatet er beregnet for enfaset spenning på 220-240V/50 Hz. Før du setter inn støpselet må du passe på at parametrene i huset (strøm- og spenningsforsyning, frekvens) er i samsvar med driftsparametrene til apparatet.

- Du finner opplysninger om spenning og effektforbruk på produktmerket som er plassert nede til høyre på baksiden.
- Elektrisk installasjon må være i samsvar med lov og forskrifter.
- **Apparatet må jordes. Produsenten har intet ansvar for skade på person, dyr eller eiendeler som måtte oppstå på grunn av at de oppgitte betingelsene ikke overholdes.**
- Av sikkerhetshensyn er apparatet utstyrt med strømkabel og støpsel (av europeisk type, merket 10/16A) med dobbel jording. Hvis stikkontakten ikke er av samme type som støpselet, må du be en elektriker om å skifte det.
- Bruk ikke forlengelsesstykker eller adaptere.

## Slå av

Du må kunne slå av apparatet ved å trekke ut støpselet eller med en topolet bryter før stikkontakten.

## Bruk

Før du begynner å bruke apparatet, må du rengjøre det på innsiden (se kapitlet "Rengjøring").

Etter at du er ferdig med dette, setter du i støpselet og stiller inn termostatknappen på en gjennomsnittstilling. Den grønne og den røde LED-lampen skal lyse.

La apparatet stå på i omtrent 2 timer før du setter inn matvarer.

Innfrysingen skjer etter min. 20 timer.

## Beskrivelse av apparatet

(Del. 1)

- 1 - Dør
- 2 - Dørhåndtak
- 3 - Termostatboks
- 4 - Kurv for hurtigfrysing
- 5 - Avstandsstykke for transport

## Bruk av fryser

### Temperaturinnstilling

Temperaturen i fryseren stilles inn med knappen på termostaten (Del. 4). Laveste temperatur oppnås i stillingen "MAX".

Temperaturene kan variere etter hvordan apparatet brukes, for eksempel: stedet der apparatet er plassert, omgivelsestemperatur, hvor ofte lokket åpnes, mengden med matvarer i fryseren. Termostatknappens stilling varierer med disse faktorene. Med en omgivelsestemperatur på omtrent 32<sup>o</sup> C innstilles termostaten på en gjennomsnittsstilling.

Styringsenheten er plassert på baksiden av fryseren (Del 5).

Den omfatter:

1. Innstillingsknapp for termostat – innstilling av innvendig temperatur.
2. grønn LED – viser at strømtilførselen er på.
3. rød LED – fare – lyser hvis temperaturen i fryseren er for høy. LED-lampen lyser i 15-45 minutter etter at apparatet er slått på, deretter skal den slukke. Hvis LED-lampen lyser under bruk, betyr det at det har oppstått en feil.
4. oransje LED - hurtigfrysefunksjon aktivert - ved å sette knappen til Superfreeze-posisjon, lyser den oransje lysdioden, og viser at apparatet gikk i "hurtigfrysing" -modus. Avslutningen av denne modusen skjer automatisk etter 50 timer, og deretter kjører apparatet i økonomisk modus, og den oransje lysdioden slukkes.

De tre LED-lampene: grønn, rød og gul viser fryserens driftsmodus.

## Råd for oppbevaring av matvarer

Fryseren er beregnet for oppbevaring av frosne matvarer i lang tid i tillegg til å fryse inn ferske matvarer.

En av de viktigste faktorene for vellykket frysing av matvarer er innpakningen. Her er de viktigste betingelsene innpakningen må oppfylle: den må være lufttett, ikke reagere med den innpakkede matvaren, være motstandsdyktig mot lave temperaturer, være tett slik at det ikke lekker væske, fett, vanndamp, lukt og den må kunne vaskes. Disse betingelsene oppfylles av disse innpakningstypene: plast- eller aluminiumsfolie, plast- og aluminiumsbokser, voksbelagte papp- eller plastbegre.

### VIKTIG!

- Du bør fryse inn ferske matvarer i kurven som følger med.
- Plasser ikke store mengder matvarer samtidig i fryseren. Kvaliteten på matvarene bevares best hvis de blir gjennomfrosne på kort tid. Dette er grunnen til at det er best å ikke overskride innfrysingskapasiteten, som er spesifisert i apparatets «DATABLAD VEDR. PRODUKTET».
- Ferske matvarer må ikke komme i kontakt med matvarer som allerede er frosne.
- Frosne matvarer du har kjøpt kan plasseres i fryseren uten å justere termostaten.
- På innsiden av lokket kan du se hvor lenge frosne matvarer kan oppbevares i fryseren. Hvis frysedatoen ikke står på pakken, bør du som en generell regel ikke oppbevare frosne matvarer lenger enn maks. 3 måneder.
- Matvarer, også de som er bare delvis opptint, kan ikke fryses om igjen, de må brukes umiddelbart eller kokes/stekes og deretter fryses på nytt.
- Drikkevarer med kullsyre må ikke oppbevares i fryseren.
- Hvis det oppstår et strømbrydd, må du ikke åpne lokket. De frosne matvarene påvirkes ikke hvis strømbryddet varer mindre enn 30 timer.

**Fryse med Superfrost**

- Sett bryteren i superfrostposisjon. Superfrost-lampen tennes.
- Vent 24 timer.
- Legg matvarene i fryseren. For å oppnå hurtigfrysing bør slik mat ha kontakt med de innvendige veggene når den legges i fryseren.
- Superfrost-funksjonen slår hurtigfrysingsfunksjonen av automatisk etter 50 timer.

**Viktig**

**Når du setter bryteren i Superfrost-posisjon kan det hende at det går noen minutter før kompressoren slår seg på. Dette er på grunn av den innebygde økningsforsinkelsesbryteren som er konstruert for å øke levetiden på kjøleenheten.**

Du må ikke slå på Superfrost-funksjonen når:  
 - du legger frossen mat i fryseren  
 - når du fryser ca. 2 kg ferske matvarer daglig

**Avising av apparatet**

- Du bør avise fryseren minst to ganger i året eller når islaget er for tykt.
  - Det er normalt at det bygges opp et islag.
  - Hvor mye is og hvor raskt den kommer er avhengig av omgivelsene og hvor ofte lokket åpnes.
  - Du bør avise apparatet når det er minst mulig mat i fryseren.
  - Før avisingen setter du termostaten i en høyere stilling slik at matvarene blir kaldere
- Trekk ut støpselet.  
 - Ta ut de frosne matvarene, pakk dem inn i flere lag med papir, og oppbevar dem på et kjølig sted.

**Bruk ikke skarpe metallgjenstander til å fjerne isen.**

**Bruk ikke hårtørkere eller andre elektriske varmeapparater til avisingen.**

**Rengjøring på innsiden**

Før du starter rengjøringen, må du trekke ut støpselet.

- Du bør rengjøre apparatet når du aviser det.
  - Vask innsiden med lunkent vann med et nøytralt vaskemiddel. Bruk ikke såpe, vaskemiddel, bensin eller aceton som kan gi sterk lukt.
  - Vask med en fuktig svamp, og tørk med en myk klut.
- Unngå bruk av mye vann slik at det ikke trenger inn vann i det termiske isolasjonslaget, noe som kan forårsake ubehagelig lukt.  
 Glem ikke å rengjøre pakningene og særlig ribbene med en ren klut.

**Utvendig rengjøring**

- Rengjør utsiden av fryseren med en svamp og lunkent såpevann, tørk av med en myk klut.
- Rengjøring av utvendige deler av kjølekretsen (motorkompressor, kondensator, rør) foretas med en myk børste eller med støvsugeren. Vær forsiktig slik at du ikke vrir rørene eller løsner kablene.

**Bruk ikke skure- eller slipemidler!**

- Når rengjøringen er ferdig, setter du tilbehøret på plass og setter i støpselet.

## Feilsøking

### Apparatet virker ikke.

- Det er strømbroddet.
- Støpselet er ikke satt skikkelig i stikkontakten.

- Det er gått en sikring.
- Termostaten er stilt inn på "OFF".

### Temperaturen er ikke lav nok (rød LED-lampe lyser).

- Matvarer forhindrer at lokket går helt igjen.
  - Apparatet er ikke plassert riktig.
  - Apparatet er plassert for nær en varmekilde.
- Termostaten er ikke stilt riktig inn.

### Det bygges opp for mye is

- Lokket har ikke vært lukket skikkelig.


### Følgende er ikke feil

- Mulige "nikk" og lyder som kommer fra produktet: kjølevæske som sirkulerer i systemet.

### Advarsel!

Prøv aldri selv å reparere apparatet eller elektriske komponenter i det. Reparasjoner foretatt av uautoriserte personer kan føre til fare for brukeren og til at garantien ikke gjelder.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det innleveres til riktig avfallsinnsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, hvilket kan være resultatet ved feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med det lokale kontoret, renholdsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.



### **Til lykke med Deres valg!**

Kummefryseren, som har købt, er et af Cylinda's mange produkter og er en harmonisk blanding af køleteknik og et æstetisk ydre. Det har et nyt og attraktivt design og er fremstillet i overensstemmelse med europæiske og nationale standarder, som garanterer for funktion og sikkerhed. Samtidig er den anvendte kølevæske, R600a, miljøvenlig og påvirker ikke ozonlaget.

For at få det bedste ud af Deres fryser, anbefaler vi Dem, at De omhyggeligt læser oplysningerne i denne brugsvejledning.

### **Råd for genbrug af det gamle apparat.**

Hvis Deres nylig indkøbte fryser erstatter en ældre fryser, er der visse aspekter, som De bør overveje.

Det gamle apparat er ikke værdiløst affald. Miljørigtig bortskaffelsen af det kan genindvinde vigtige råmaterialer.

Sådan gøres Deres gamle apparat nyttigt:

- Afbryd strømmen til apparatet;
- Fjern strømforsyningsledningen (skær den af);
- Fjern eventuelle låse på døren for at undgå at indelukke børn, der leger med apparatet, og dermed sætte dem i livsfare.

Køledelene indeholder isoleringsmaterialer og kølevæske, som kræver korrekt genbrug.

## **i INFORMATION**



Modeloplysninger, som er gemt i produkt databasen, kan nås ved at gå ind på følgende websted og søge efter din modelidentifikator (\*), der findes på energimærket.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået overvågning eller instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**

**Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

## Genbrug af emballage

### ADVARSEL!

Lad ikke børn lege med emballagen eller dele af den. Børn kan blive kvælt i plastikfilmen og indpakningsmaterialet.

For at nå frem til brugeren i god stand er apparatet beskyttet af en velegnet emballage. Alt emballagematerialet er miljøvenligt og kan genbruges. Hjælp os med at genbruge emballagen og dermed beskytte miljøet!

### VIGTIGT!

Før apparatet tages i brug, læses hele denne vejledning omhyggeligt. Heri finder De vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse af apparatet.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig, hvis indholdet i disse oplysninger ikke overholdes. Opbevar brugsvejledningen på et sikkert sted, så den er let tilgængelig for fremtidig brug. Den kan også bruges efterfølgende af en anden bruger.

### VIGTIGT!

Dette apparat må kun anvendes til dets oprindelige formål (husholdningsbrug) på passende områder, væk fra regn, fugt og andet vejrlig.

## Instruktioner vedr. fragt

Skabet bør så vidt muligt kun blive transporteret i opret position. Emballagen skal være intakt under transporten. Hvis skabet har været transporteret i vandret position (kun ifølge markeringerne på emballagen), tilrådes det, at apparatet står i 4 timer, før det tilsluttes strøm, for at give kølervæsken lov til at "sætte sig". Hvis dette ikke overholdes, kan motorkompressoren bryde sammen, og garantien bliver annulleret.

## Advarsler og særlige råd

- Tilslut ikke strøm, hvis De har bemærket en fejl.
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret person.
- I følgende tilfælde skal strømmen til apparatet afbrydes på kontakten i væggen:
  - når De afiser apparatet;
  - når De rengør apparatet.

### Når apparatet afbrydes, skal De trække i stikket, ikke i ledningen.

- Sørg for, at der er den minimale afstand mellem apparatet og væggen, som det står op af.
- Kravt ikke op på apparatet.
- Lad ikke børn lege med apparatet eller gemme sig inde i det.
- Brug aldrig elektriske apparater inde i fryseren til afisning.
- Brug ikke apparatet tæt ved varmeapparater, komfurer eller andre varmekilder.
- Efterlad ikke låget til fryseren åben i længere tid end højst nødvendigt, for at tage mad ud og lægge mad ind.
- Opbevar ikke madvarer i fryseren, hvis den ikke er tændt.
- Opbevar ikke produkter, der indeholder brandbare eller eksplosive gasser inde i fryseren.
- Opbevar ikke sodavand og mousserende drikke (juice, mineralvand, champagne, osv.) i fryseren. Flasken kan eksplodere! Indfrys ikke drikke i plastikflasker.
- Spis ikke isterninger eller is straks efter, at de er taget ud af fryseren, da de kan forårsage "frysningsforbrændinger".
- Berør aldrig kolde metaldele eller frosne madvarer med våde hænder, da hænderne hurtigt kan fryse fast til meget kolde overflader.
- For at beskytte apparatet under oplagring og transport er det udstyret med afstandsstykker mellem låge og cabinet (i forreste og bageste side). Disse afstandsstykker fjernes, inden apparatet sættes i drift.

- Stor aflejring af is på rammen og kurvene bør fjernes jævnlige med den medfølgende plasticskraber. Undlad at bruge metaldele til at fjerne isen.  
Tilstedeværelsen af denne isdannelse gør det umuligt at lukke lågen korrekt.
- Hvis apparatet ikke bruges i få dage, tilrådes det ikke at slukke for det. Hvis det ikke bruges i en længere periode, gøres følgende:
  - afbryd strømmet til apparatet;
  - tøm fryseren;
  - afis og rengør den;
  - efterlad låget på klem for at undgå, at der opstår dårlig lugt.
- Hvis strømstikket er beskadiget, skal det udskifte af leverandøren, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personer for at undgå fare.

### Opsætning

Dette apparat er udviklet til at arbejde i omgivende temperaturer mellem -15 og +43 grader C. Hvis den omgivende temperatur er over +43°C. Placer apparatet i afstand fra varmekilder og åben ild. Hvis det placeres i et varmt rum, i direkte sollys eller tæt på en varmekilde (varmeapparat, komfur, ovn), vil det øge apparatets energiforbrug og afkorte dets levetid.

- Overhold følgende minimumsafstande:
  - 100 cm fra komfur der fungerer med kul eller olie;
  - 150 cm fra elektriske komfurer og gaskomfurer
- Sørg for at luften frit kan cirkulere rundt om apparatet ved at overholde afstandene vist i fig. 2.

Monter den medfølgende afstandsholder på kondensoren (bag på). (Fig. 3)

- Placer apparatet på et helt lige, tørt og godt ventileret sted.

Zubehörteile zusammenbauen und anbringen.

### Elektrisk forbindelse

Apparatet er beregnet til at fungere ved en enkelt-faset spænding på 220-240V/50 Hz. Før apparatet sættes i stikkontakten i væggen, skal De sikre Dem, at strømforholdene (spænding, strømtype, frekvens), der er vist på mærkeskiltet, svarer til Deres strømforsyning.

- Oplysningerne om strømforsyning og strømforbrug findes på mærkepladen, der er placeret bagerst, til højre i bunden.
- Den elektriske installation skal være lovlig.
- **Jordforbindelse af apparatet er obligatorisk. Fabrikanten har ingen ansvar for skade på personer, dyr eller materialer, som skyldes at angivne betingelser ikke er blevet overholdt.**
- Apparatet er forsynet med en strømforsyningsledning og –stik (europæisk type, mærket 10/16A) med dobbelt jordkontakt som sikkerhed. Hvis kontakten ikke kan bruges med stikket, skal De få en elektriker til at skifte det.
- Brug ikke forlængerledninger eller adapterer.

## Slukning

Det skal være muligt at slukke for apparatet ved at tage stikket ud af kontakten eller ved hjælp af en to-polet afbryder, der er placeret før stikket.

## Funktion

Før apparatet sættes i gang, rengøres det indvendigt (se kapitlet om "Rengøring") Efter dette sættes stikket i stikkontakten og termostaten indstilles på middelposition. Den grønne og røde lampe i kontrolpanelet skal lyse.

Lad apparatet arbejde i ca. 2 timer uden at lægge madvarer idet.

Indfrysning af friske madvarer er muligt efter 20 timer.

## Beskrivelse af apparatet

(Fig. 1)

- 1 - Låget
- 2 - Lågehåndtag
- 3 - Termostatkass
- 4 - Kurv til hurtig-indfrysning
- 5 - Afstandsklods til transport

## Frysning

### Temperaturindstilling

Fryserens temperatur indstilles ved hjælp af knappen, der sidder på termostaten Fig.4, positionen "MAX" er den laveste temperatur. Den opnåede temperatur kan variere i forhold til brugsbetingelserne, så som: placeringen af apparatet, omgivende temperatur, hvor ofte låget åbnes, hvor meget fryseren er fyldt op. Termostatknappens position ændres i overensstemmelse med følgende faktorer. Normalt skal termostaten ved en omgivende temperatur på ca. 32 °C, være indstillet på en gennemsnitsposition.

**Signalsystemet** er placeret bagsiden på fryseren (fig. 5).

### Det omfatter:

1. Temperaturjusteringsknap – den indvendige temperatur bliver justeret.
2. grøn lampe – viser at apparatet bliver tilført strøm.
3. rød lampe – skade – lyser, hvis temperaturen i fryseren er for høj. Lampen lyser i 15-45 minutter, efter at der er blevet tændt for apparatet, og derefter skal den gå ud. Hvis lampen lyser under drift, betyder det, at der er opstået en fejl.
4. orange LED - hurtigfrysefunktion aktiveret - ved at indstille knappen til Superfreeze-position, lyser den orange LED, hvilket viser, at apparatet er gået i "hurtigfrysning" - tilstand. Afslutningen af denne tilstand sker automatisk efter 50 timer, så kører apparatet i økonomisk tilstand, og den orange lysdiode slukkes.

De tre lamper: grøn, rød og gul viser når som helst fryserens driftstilstand.

## **Gode råd angående opbevaring af madvarer**

Fryseren er beregnet til opbevaring af frosne madvarer i længere perioder, samt til indfrysning af friske madvarer.

Et af hovedelementerne for succesfuld frysning af madvarer er indpakningen.

De væsentligste betingelser som indpakningen skal opfylde er følgende: være lufttæt, være upåvirkelig af det indpakkede mad, skal kunne tåle lave temperaturer, være vandtæt, fedttæt, damptæt, lugttæt, skal kunne tåle vask.

Disse betingelser opfyldes af følgende pakningstyper: plastik- eller aluminiumsfilm, plastik- eller aluminiumsbeholdere, beholdere i vokskarton eller plastik.

### **VIGTIGT!**

- Når der indfryses friske madvarer, skal den medfølgende kurv anvendes.
- Læg ikke en stor mængde madvarer til indfrysning i fryseren på én gang. Madvarernes kvalitet bevares bedst, hvis de fryses så hurtigt som muligt. Det er derfor, det ikke er tilrådeligt at overskride indfrysningskapaciteten, som er angivet i "PRODUKOPLYSNINGER"..
- De friske madvarer må ikke komme i kontakt med de madvarer, der allerede er frosne..
- Madvarer, der er indkøbt frosne, kan lægges i fryseren uden videre.
- Opbevaringstiden for frosne madvarer kan ses på fryserens låg. Hvis indfrysningsdagen ikke er nævnt på emballagen, skal man almindeligvis betragte 3 mdr. som maksimal opbevaringsperiode.
- Selv madvarer, der kun er halvt optøede, kan ikke indfryses igen, den skal spises straks eller tilberedes og indfryses igen.
- Mousserende drikke kan ikke opbevares i fryseren.
- I tilfælde af strømsvigt, skal man ikke åbne låget til fryseren. Frosne madvarer bliver ikke påvirkede, hvis strømsvigtet varer kortere end 30 timer.

## **Frysning med Superfrys**

- Sat knappen i Superfrys-positionen. Lampen for Superfrys tændes.
- Vent 24 timer.
- Placer de ferske madvarer i fryseren. For at kunne opnå hurtig frysning skal madvarerne berøre de indre vægge, når de placeres i fryseren.
- Superfrys-funktionen slukkes automatisk efter 50 timer.

### **Vigtigt**

**Når du stiller knappen til Superfrys-positionen, vil kompressoren muligvis ikke tændes i få minutter. Dette skyldes den integrerede omskifter til stigningsforsinkelse, som er beregnet til at forlænge levetiden af køleenheden.**

Du bør ikke tænde Superfrys-funktionen hvis:

- du placerer frosne madvarer i fryseren;
- du fryser op til ca. 2 kg ferske madvarer dagligt.

## **Afisning af apparatet**

- Vi anbefaler, at De afiser fryseren mindst to gange om året, eller når der har dannet sig et vist islag.
  - Isdannelse er normalt.
  - Mængden af is og hvor hurtigt isen dannes afhænger af omgivende forhold og af hvor hyppigt låget åbnes.
  - Vi råder Dem til at afise fryseren, når mængden af frosne madvarer er mindst.
  - Før afisning indstilles termostatknapen til en højere position, således at madvarerne opbevares koldere.
  - Afbryd strømmet til apparatet.
  - Tag de frosne madvarer ud, og pak dem ind i flere lag papir, og læg dem et koldt sted.
- Brug ikke skarpe genstande til at fjerne isen.**
- Brug aldrig hårtørrer eller elektriske opvarmere til afisning.**

### Indvendig rengøring

- Før rengøringen påbegyndes afbrydes strømmen til apparatet på kontakten i væggen:
- Det er tilrådeligt at rengøre fryseren, når De afiser den.
- Vask den indvendigt med lunkent vand, hvori der er tilføjet opvaskemiddel. Brug ikke sæbe, rensmiddel, benzin eller acetone, som kan efterlade en stærk lugt.
- Vask af med en våd svamp, og tør efter med en blød klud.
- Under rengøringen skal De undgå at spilde for meget vand, for at det ikke skal komme ind i den termiske isolering, hvilket vil forårsage en ubehagelig lugt.
- Glem ikke at rengøre lågets gummilister, især mellem rillerne, med en ren klud.

### Udvendig rengøring

- Rengør fryseren udvendigt ved brug af en svamp dyppet i varmt sæbevand, tør efter med en blød klud.
- Rengøringen af den udvendige del af kølekredsløbet (motorkompressor, kondensator, forbindelsesrør) gøres med en blød børste eller med en støvsuger. Når dette gøres, skal De passe på ikke at støde til rør eller at løsne kabler.

#### Brug ikke skure- eller slibemidler!

- Efter endt rengøring sættes tilbehøret på plads igen og strømmen tilsluttes.

### Fejlfinding

#### Apparatet virker ikke.

- Der er strømsvigt.
- Stikket til strømforsyningsledningen er ikke korrekt indsat i kontakten i væggen.
- Sikringen er gået.
- Termostaten er i **position „OFF”**.

#### Temperaturen er ikke lav nok (rød lampe tændt)

Madvarer forhindrer låget i at lukke korrekt. Apparatet er ikke placeret korrekt. Apparatet er placeret for tæt på en varmekilde.

#### Termostatknappen er ikke i korrekt position.

#### Hurtig isdannelse

- Låget er ikke korrekt lukket.


#### Følgende er ikke fejl

Mulig knagen og knirken der kommer fra produktet: kølevæske der cirkulerer i systemet.

#### Advarsel!

Forsøg aldrig selv at reparere apparatet eller dets elektriske komponenter. Enhver reparation foretaget af en ikke autoriseret person er farlig for brugeren og kan medføre tab af garanti.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

## Onnittelut valinnastasi!

Ostamasi arkkupakastin on osa Cylinda-tuotevalikoimaa, jossa jäähdytystekniikka ja esteettinen ulkonäkö on yhdistetty sopusointuisesti. Laitteella on uusi, miellyttävä muotoilu ja se on valmistettu eurooppalaisten ja kansallisten standardien mukaan, mikä takaa sen käyttö- ja turvallisuusominaisuudet. Myös käytetty jäähdytysaine, R600, on ympäristöystävällinen eikä sillä ole vaikutusta otsonikerrokseen.

Saadaksesi pakastimestasi parhaan hyödyn suosittelemme lukemaan huolellisesti nämä käyttöohjeet.

## Neuvoja vanhan laitteen kierrätykseen


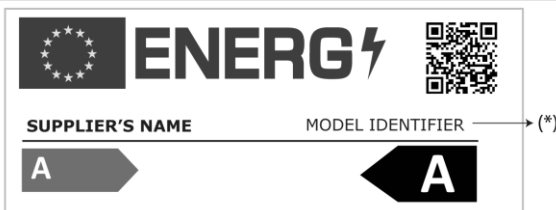
Mikäli vastaostettu laite korvaa vanhemman laitteen, on otettava huomioon eräitä seikkoja.

Vanhat laitteet eivät ole arvotonta romua. Niiden kierrättäminen säästää luontoa ja tarjoaa mahdollisen kerätä talteen tärkeitä raaka-aineita.

Tee vanha laite toimimattomaksi:

- irrota laite verkkovirrasta.
- irrota verkkojohto (leikkaa se).
- irrota ovesta mahdolliset lukot, jotta lapset eivät jää loukkuun sisälle leikkiessään ja joudu hengenvaaraan.

Jäähdytyslaitteet sisältävät eristemateriaalia ja jäähdytysaineita, jotka on kierrätettävä oikein.

 <b>TIETOJA</b>	
 <p>SUPPLIER'S NAME: A</p> <p>MODEL IDENTIFIER: A (*)</p>	<p>Tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot löytyvät seuraavalta verkkosivulta etsimällä tuotetunnuksella (*), joka löytyy energiakilvestä.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

**Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöitten käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna heille tietoja laitteen käytöstä.**

**Pieniä lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.**

## Pakkauksen kierrätys

### **VAROITUS!**

**Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla tai sen osilla. Aaltopahvin ja muovikelmun palasiin voi tukehtua.**

Jotta saisit laitteen hyvässä kunnossa, se on suojattu soveliaalla pakkausmateriaalilla. Kaikki pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Auta meitä kierrättämään pakkausmateriaali ja suojelemaan ympäristöä!

### **TÄRKEÄÄ!**

Ennen kuin käytät laitetta, lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista ongelmista, mikäli tämän ohjekirjan neuvoja ei noudateta. Säilytä ohjeet varmassa paikassa, jotta ne ovat helposti saatavilla tarvittaessa. Niistä voi olla myös hyötyä toiselle käyttäjälle.

### **HUOMIO!**

**Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa (kotitalouskäyttö), sopivassa paikassa suojattuna sateelta, kosteudelta ja muilta sääilmiöiltä.**

## Kuljetusohjeet

Laitetta on kuljetettava mahdollisuuksien mukaan ainoastaan pystyasennossa. Pakkauksen on oltava täysin kunnossa kuljetuksen aikana.

Jos laite laitetaan kuljetuksen aikana vaakatasoon (vain pakkauksen merkintöjen mukaan), suositellaan että ennen käyttöä laitteen annetaan olla paikoillaan 4 tuntia kuljetuksen jälkeen, jotta jäähdytyspiiri ehtii asettua.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kompressorin rikkoutumisen ja tämän takuun mitätöitymisen.

## Varoitukset ja yleiset ohjeet

- Älä liitä laitetta verkkoon, jos huomaat vian.
- Vain pätevä huolto saa tehdä korjauksia.
- Irrota laite verkkovirrasta seuraavissa tapauksissa:
  - kun pakastin sulatetaan
  - kun laite puhdistetaan

### **Laitetta irrotettaessa on vedettävä pistokkeesta, ei johdosta!**

- Varmista minimietäisyys laitteen ja seinän, jota vasten se on, välillä.
  - Älä kiipeä laitteen päälle.
  - Älä anna lasten leikkiä laitteella tai piiloutua sen sisään.
  - Älä koskaan käytä laitteen sisällä sähkölaitteita sulatukseen.
  - Älä käytä laitetta lämmityslaitteiden, liesien tai muiden kuumuuden tai tulen lähteiden läheisyydessä.
  - Älä jätä pakastimen kantta auki pidemmäksi aikaa kuin on tarpeellista ruuan sisään laittamisen tai pois ottamisen vuoksi.
  - Älä jätä ruokaa laitteeseen, jos se ei toimi.
  - Älä säilytä laitteessa syttyviä aineita tai räjähtäviä kaasuja sisältäviä tuotteita.
  - Älä säilytä pakastimessa hiilihapollisia juomia (limsaa, mineraalivettä, samppanjaa jne.): pullo voi räjähtää Älä jäädytä ruokia muovipulloissa.
  - Älä syö jääkuutioita tai jäätelöä välittömästi otettuasi sen pakastimesta, koska ne voivat aiheuttaa jäänpolttamia.
  - Älä kosketa kylmiä metalliosia tai pakasteruokaa märillä käsillä, koska kätesi voivat jäätyä äkillisesti hyvin kylmillä pinnoilla.
  - Laitteen suojaamiseksi varastoinnin ja kuljetuksen aikana sen varusteena on välikappaleet, jotka asetetaan kannen ja kaapin väliin. Välikappaleet on poistettava ennen kuin laite otetaan käyttöön.
  - Liiallinen runkoon kertyvä jää on poistettava säännöllisesti mukana tulevalla muovikaapimella. Jään poistamiseen ei saa käyttää metalliesineitä.
- Jään kertyminen estää kantta sulkeutumasta kunnolla.



- Jos et käytä laitetta muutamaan päivään, sen pois päältä kytkeminen ei ole suositeltavaa. Jos et käytä laitetta pidempään aikaan toimi seuraavasti:
  - - irrota laite verkosta;
  - tyhjennä pakastin;
  - sulata ja puhdista se;
  - jätä kansi auki epämiellyttävän hajun syntymisen estämiseksi.
- Jollei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai materiaalinen vahinko.

## Asennus

Tämä laite on suunniteltu toimimaan  $-15^{\circ}\text{C}$  -  $+43^{\circ}\text{C}$  ympäristön lämmössä. Älä sijoita laitetta ulkotiloihin tai muuhun ympäristöön, jonka lämpötila on alle  $-15^{\circ}\text{C}$ . Jos lämpötila on yli  $+43^{\circ}\text{C}$ , laitteen sisälämpötila voi nousta. Sijoita laite kauas kuumuuden ja tulen lähteistä. Lämpimään huoneeseen sijoitettaessa suora altistus auringonvalolle tai lämmönlähteen läheisyys (lämmittimet, liedet, uunit) lisää energian kulutusta ja lyhentää tuotteen ikää.

- Noudata seuraavia minimietäisyyksiä:
    - 100 cm etäisyys hiili- ja öljyliesistä;
    - 150 cm etäisyys sähkö- ja kaasuliesistä;
  - Varmista ilman vapaa kierto laitteen ympärillä noudattamalla kuvassa 2 annettuja etäisyyksiä
- Asenna mukana olevat välikkeet lauhduttimen taakse. (kuva 3).
- Sijoita laite täysin tasaiselle, kuivalle ja hyvin ilmastoidulle paikalle.
- Asenna mukana olevat lisävarusteet.

## Sähköliitännät

- Laite on tarkoitettu toimimaan 220-240 V:n/ 50 Hz:n yksivaihejännitteellä. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan varmista, että talosi sähköverkon parametrit (jännite, jännitelaji, taajuus) vastaavat laitteen toimintaparametrejä.
- Käyttöjännitettä ja ottotehoa koskevat tiedot löytyvät tyyppikilvestä laitteen takaosasta.
- Sähköasennusten on noudatettava lain vaatimuksia.
- **Laitteen maadoitus on pakollinen. Valmistaja ei ole vastussa henkilö- tai eläinvahingoista tai aineellisista vahingoista joita voi syntyä määriteltyjen ehtojen noudattamatta jättämisestä.**
- Laite on varustettu verkkojohdolla ja – pistokkeella (eurooppalainen tyyppi 10/16 A), jossa on turvallisuussyistä kaksoismaakosketus. Jos pistorasia ei ole pistokkeen tyyppiä pyydä valtuutettua sähkötekniikka vaihtamaan se.
- Älä käytä jatkojohtoja tai moninkertaisia verkkomuuntajia.

## Pois päältä kytkeminen

Pois päältä kytkemisen on oltava mahdollista irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkon kaksinapaisella kytkimellä, joka on ennen pistorasiaa.

## Käyttöönotto

Puhdista laitteen sisäpuoli ennen käyttöönottoa (katso luku ”Laitteen puhdistus”).

Tehtyäsi tämän liitä laite verkkoon ja säädä termostaattivalitsin normaaliasentoon.

Ohjauspaneelin vihreän ja punaisen LED-valon on sytyttävä.

Jätä laite päälle noin 2 tunniksi laittamatta elintarvikkeita sisälle.

Tuoreen ruuan pakastaminen on mahdollista vähintään 20 tunnin käytön jälkeen.

## Laitteen kuvaus

(Kuva 1)

- 1 - Kansi
- 2 - Kannen kahva
- 3 - Termostaattirasia
- 4 - Pakastuskori
- 5 - Välilevy kuljetusta varten

## Pakastimen käyttö

### Lämpötilan säätö

Pakastimen lämpötilaa säädetään termostaattiin (Kuva 4) asennetulla valitsimella, asento MAX on alin lämpötila. Saavutetut lämpötilat voivat vaihdella laitteen käyttöolosuhteista riippuen, kuten: laitteen sijainnista, ympäristön lämpötilasta, pakastimen täyttöasteesta.

Termostaattivalitsimen asento muuttuu näiden tekijöiden mukaan. Normaalisti termostaatin on oltava keskiasennossa, kun ympäröivä lämpötila on 32 °C.

Ohjauspaneeli on pakastimen kääntöpuolella (kuva 5)

Siihen kuuluu:

1. Termostaatin säätövalitsin – sisälämpötilan säätöön.
2. - vihreä LED-valo osoittaa, että laite saa virtaa.
3. - punainen LED-valo – vaurio – syttyy, jos pakastimen lämpötila on liian korkea. LED-valo syttyy noin 15-45 minuutiksi laitteen verkkoon liittämisen jälkeen, sitten se sammuu. LED-valon syttyminen käytön aikana tarkoittaa, että on ilmennyt vika.
4. oranssi LED - pikapakastustoiminto aktivoituna - asettamalla nuppi Superfreeze-asettoon, oranssi led palaa, mikä osoittaa, että laite on siirtynyt "pakastustilaan". Tämän tilan poistuminen tapahtuu automaattisesti 50 tunnin kuluttua, sitten laite toimii taloudellisessa tilassa, ja oranssi led sammuu.

Nämä kolme LED-valoa näyttävät tietoja pakastimen toimintatilasta.

## Neuvoja ruuan säilömiseen

Pakastin on tarkoitettu pakasteruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja tuoreen ruuan pakastamiseen.

Yksi päätekijä onnistuneessa pakastamisessa on pakkaus.

Pakkauksen on täytettävä seuraavat päävaatimukset: sen on oltava ilmatiivis ja neutraali pakattua elintarviketta kohtaan, sen tulee kestää alhaisia lämpötiloja ja pesua sekä nesteitä, rasvaa, vesihöyryä ja hajuja. Seuraavanlaiset pakkaukset täyttävät nämä ehdot: Muovikelmu tai alumiinifolio, muovi- ja alumiiniastiat, vahakartonkiset tai muoviset pakkaukset.

### **TÄRKEÄÄ!**

- Käytä mukana tulevaa koria tuoreiden ruokien pakastamiseen.
- Älä sijoita pakastimeen liian suurta ruokamäärää kerralla. Ruuan laatu säilyy parhaiten kun se pakastetaan niin nopeasti kuin mahdollista. Siksi ei ole suositeltavaa ylittää laitteen pakastuskapasiteettia joka määritellään laitteen ”TUOTE-ESITE”.
- Tuore ruoka ei saa päästä kontaktiin jo pakastetun ruuan kanssa.
- Ostamasi pakasteruoka voidaan laittaa pakastimeen suoraan ilman termostaatin säätötarvetta.
- Pakasteruuan säilytysajat voi nähdä pakkausmerkinnöistä. Jos pakastuspäivää ei mainita pakkauksessa, on oletettava yleisohjeena enintään 3 kuukauden säilymisaika.
- Ruokaa, edes osittain sulanutta, ei saa pakastaa uudelleen; se on käytettävä välittömästi tai kypsennettävä ja pakastettava.
- Hiilihapollisia juomia ei tule säilyttää pakastimessa.
- Virtakatkon sattuessa älä avaa laitteen kantta. Pakastetut ruuat pysyvät hyvinä, mikäli sähkökatkos kestää alle 30 tuntia.

## Pakastaminen pikapakastuksella

- Aseta valitsin pikapakastusasentoon. Pikapakastusvalo syttyy.
- Odota 24 tuntia.
- Aseta tuoreruoka pakastimeen. Jotta saavutetaan nopea pakastus, ruoan tulee olla kosketuksissa sisäseinien kanssa, kun se asetetaan pakastimeen.
- Pikapakastustoiminto kytkee pikapakastuksen automaattisesti pois päältä 50 tunnin kuluttua.

## Tärkeää

**Kun asetat valitsimen pikapakastusasentoon, kompressori ei ehkä kytkeydy päälle muutama minuuttiin. Tämä johtuu integroidusta nostoviivekytkimestä, joka on suunniteltu pidentämään jääkaapin käyttöikä.**

Älä kytke pikapakastustoimintoa päälle:

- asettaessasi pakastettua ruokaa pakastimeen
- pakastettaessa enintään 2 kg tuoretta ruokaa päivässä.

## Laitteen sulatus

- Suosittelemme pakastimen sulatusta vähintään kaksi kertaa vuodessa tai kun jääkerros on hyvin paksu.
  - Jään kertyminen on normaali ilmiö.
  - Jään kertymisen määrä ja nopeus riippuvat ympäröivistä olosuhteista ja luukun aukaisemisen tiheydestä.
  - Suosittelemme laitteen sulatusta, kun pakasteruuan määrä on pieni.
  - Säädä termostaattivalitsin ennen sulatusta kylmimmälle asetukselle, jotta ruoka kerää enemmän kylmyyttä.
- irrota laite verkosta.  
- Ota pakasteruuat pois, kääri ne useaan kerrokseen paperia ja laita ne viileään paikkaan.

**Älä käytä teräviä metalliesineitä jään poistamiseen.**

**Älä käytä hiustenkuivaajia tai muita sähkölämmityslaitteita sulatukseen.**

## Sisäpuolen puhdistaminen

- Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdistuksen aloittamista.
  - Laitteen puhdistusta suositellaan sulatuksen yhteydessä.
  - Pese sisäpuoli haalealla vedellä johon olet lisännyt neutraalia pesuainetta. Älä käytä saippuaa, puhdistusainetta, bensiiniä tai asetonia, joista voi jäädä voimakas haju.
  - Pyyhi märällä sienellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Vältä liiallista vettä puhdistuksen aikana, jottei se pääse laitteen lämpöeristeisiin joka voi aiheuttaa epämiellyttävän hajun.  
Älä unohda puhdistaa luukun tiivisteitä, erityisesti uurteista, pehmeällä liinalla.

## Ulkopuolen puhdistaminen

- Puhdista pakastimen ulkopuoli lämpimässä saippuavedessä kastellulla sienellä, pyyhi se pehmeällä liinalla ja anna kuivua. Jäähdytyspiirin ulkoiset osat (kompressori, lauhdutin, liitäntäputket) puhdistetaan pehmeällä harjalla tai pölynimurilla. Älä puhdistuksen aikana väännä putkia tai irrota johtoja.

**Älä käytä hankaavia tai hiovia materiaaleja!**

- Kun olet lopettanut puhdistuksen, aseta varusteet paikoilleen ja liitä laite verkkoon.

## Vikojen etsintä

**Laite ei toimi.**

- Sähkökatkos.
- Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.
- Sulake on palanut.
- Termostaatti on ”OFF”-asennossa.

**Lämpötila on liian korkea**

(punainen LED-valo palaa).

- Ruoka estää kannen sulkemisen.
- Laite on väärin sijoitettu.
- Laite on liian lähellä lämmönlähdettä.
- Termostaattivalitsin ei ole oikeassa asennossa.

**Liiallinen jäänmuodostus**

- Kanta ei suljettu kunnolla.


**Seuraavat eivät ole vikoja**

- Tuotteesta mahdollisesti kuuluvat rapsahdukset ja naksahdukset: Kylmäaine kiertää järjestelmässä.

**Varoitus!**

Älä yritä itse korjata laitetta tai sen sähköosia. Kaikki valtuuttamattoman henkilön tekemät korjaukset ovat vaarallisia käyttäjälle ja voivat johtaa takuun raukeamiseen.



Tuotteen pakkauksessa oleva merkintä  tarkoittaa, ettei laitetta saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektroniikka- ja sähkölaiteromun kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämisestä. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa valtiolta, kunnalliselta jätehuollolta, jätehuoltopalvelulta tai kaupasta, josta ostit tuotteen.







## NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal serviceOppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

## DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget og få info om service kontakt Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på ty-peskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

## FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä Tarvittavat tiedot: Mallinnumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

## SE

Service: Vi har service i hela Sverige. Besök [www.cylinda.se](http://www.cylinda.se) Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)  
Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer  
Kontakta oss:  
[www.cylinda.se](http://www.cylinda.se)

## UK

Service: Nationwide service in Sweden Visit [www.cylinda.se](http://www.cylinda.se)  
Call 0771-25 25 00  
Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number  
Contact us:  
[www.cylinda.se](http://www.cylinda.se)

**Cylinda**  
*år efter år*